



En zweete Punkt, deem ech gäre géif opgräifen, dat ass de Staatsrot, dee sech freet, ob d'Eropsetzung vun den Effektiver vum Kommissariat wierklech d'Léisung ass, fir méi séier virunzekommen an den Disziplinarverfahren. An de Staatsrot selwer schreift: « [...] il serait dès lors de mise de réfléchir aux procédures qui sont appliquées en vue de leur optimisation ».

Mir mengen an deem Kontext, dass een de Fonctionnement vum Kommissariat eng kéier sollt allgemeng iwwerschaffen, och am Kader eventuell, wou een och kéint iwwert d'Enregistrement vum den Auditouneen diskutéieren, an dass mir et begréisse géifen, wann de Minister eng kéier géif zu engem spéideren Zäitpunkt domadder bei eis an d'Kommissioun kommen an eis soen, wat bei deenen Iwwerleeunge beim Kommissariat erauskomm ass.

Wéi gesot, ech ginn heimadder den Accord vun der CSV a soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Adehm. An nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Yves Cruchten.

■ **M. Yves Cruchten (LSAP).**- Merci, Här President. Selbstverständlech gi mir als LSAP och eisen Accord zu dësem Projet de loi a géifen och am selwechten Otemzuch gären dem Rapporteur a President vun der Kommissioun Gusty Graas villmools Merci soe fir säi gudden an ausféierleche Rapport.

Ech géif vläicht just nach ee Wuert wëllen drunhänken - d'Madamm Adehm huet et virdrun och gesot -: D'Fonction publique ass do net anescht wéi eis Gesellschaft. Och an der Fonction publique gëtt et vläicht dat eent oder anert „schwaarzt Schof“, huet si se genannt. Ech géif awer hei vläicht gären nach eng kéier festhalen, dass mir eng gutt Fonction publique hei zu Lëtzebuerg hunn, mat devouéierte Fraen a Männer, déi hiren Déngscht fir d'Land a seng Leit exemplaresch leeschten. An ech wëilt net, dass duerch déi heiten Diskussioun e falschen Androck kéint Entstoen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Cruchten. An da geet d'Wuert un déi honorabel Madamm Stéphanie Empain. Madamm Empain, Dir hutt d'Wuert.

■ **Mme Stéphanie Empain (déi gréng).**- Merci, Här President. Och vu mir aus e grouse Merci un de Rapporteur. Ech mengen, de Gros ass effektiv gesot ginn. Ech géif mech effektiv och de Wiederum Här Cruchten uschléissen: Mir dierfen op kee Fall op dee Wee goen, also dat soll elo net e falschen Androck vermëttelen.

Op där anerer Säit muss ee soen, dass et eeben och wichteg ass, op dee Wee ze goen, justement fir alleguerten déi Leit, déi gutt schaffen, och ze schützen, dass een also Fäll vu schwaarze Schof dee Moment eeben och gutt kann nogoen.

Et geet hei effektiv och net ëm näischt. Et ass vläicht e kuerze Rapport gewiescht, mee et ass effektiv e wichtege Punkt, wa mer wëllen e gudde Fonctionnement beim Staat garantéieren.

An duerfir begréisse mer absolutt, dass hei och fir Verstärkung gesuergt gëtt, dass d'Prozeduren net éiweg schleefen an dass eeben déi Demanden oder déi Fäll kënnen anstänneg traitéiert ginn, quitte dass dat och net verhënnert, dass mer driwwer schwätzen, wat d'Prozeduren en tant que tel eeben ubelaangt, bon, well och méi Personal, wéi eeben am Avis gesot ginn ass, dat net onbedéngt ka wettmaachen, well et och deelweis un de Prozedure ka leien, wann esou Disziplinarverfahren net esou kënnen traitéiert ginn, wéi et eigentlech néideg wier. Voilà. Duerfir wär et effektiv och vläicht interessant, dee Punkt eng kéier opzegräifen.

An domadder ginn ech och den Accord vun der grénger Fraktioun.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Empain. An ech ginn d'Wuert weider un den honorabelen Här Fred Keup.

■ **M. Fred Keup (ADR).**- Merci, Här President. Alles, wat hei gesot ginn ass, ass richtig. An ech ka mech deem just uschléissen. Ech géif och dem Här Rapporteur, dem Gusty Graas, Merci soe fir säi gudde Rapport an och fir déi interessant Zuelen, déi en eis do geliiwert huet. Dat ass ëmmer méi flott, wann dat och e bësse méi d'Situatioun um Terrain erëmspigelt. Voilà. Mir ginn den Accord. Tipttopp!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Keup. An ech ginn d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti.

■ **Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk).**- Merci fir d'Wuert. Merci dem Rapporteur fir säi gudde schrëftlechen a mëndleche Rapport.

Et ass schonn interessant ze liesen, datt d'Affairedisciplinairë bei der Stater Gemeng esou an d'Luucht gaange sinn, datt souguer muss en neie Poste kreéiert ginn. Mee ech géif awer och dem Här Cruchten senge Wieder Rechnung droen, datt een hei elo keng Hexejuegd soll maachen. Do misst ee sech awer trotzdem ganz seriö d'Fro stellen, u wat et da läit.

Sinn d'Aarbechtskonditioune eventuell degradéiert ginn? Et héiert een och ëmmer méi vu Favoritismus oder vun onbequeme Beamten, déi duerch bürokratesch Machenschaften dozou bruecht ginn, de Mond ze halen, oder anerer, déi duerch Befeeleer a Versetzungen ënner Drock gesat ginn, an och Disziplinarverfahren, déi sech immens an d'Längt zéien, iwwer Joren eraus. An och dat ass eng Realitéit beim Staat. An och déi Leit muss ee schützen. Dofir muss een dat alles am A behalen.

Mee op alle Fall, Dir kritt den Ok vun eiser Fraktioun. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Cecchetti. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här President. A merci dem Gusty Graas fir säi gudde schrëftlechen a mëndleche Rapport, deem och ganz interessant war. Och mir Piraten ginn den Accord.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, de Fonction-publiques-Minister, den Här Marc Hansen.

Prise de position du Gouvernement

■ **M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction publique.**- Här President, ech sinn ëmmer an der Kommissioun vun der Fonction publique zefridden, wann de Gusty Graas Rapporteur genannt gëtt. Net dass ech déi aner net gär hunn, mee da weess ech, dass dat ganz genee gemaach gëtt an och hei esou explizéiert gëtt, dass dat verständlech ass an dass de Statut e bësse méi einfach ze verstoen ass.

Et ass eng wichteg Saach, déi mir haut maachen, an zwar aus engem Grond: Dir hutt déi Zuelen ernimmt; déi sinn amgaang natierlech steeteg an d'Luucht ze goen. Dir hat am Joer 2019 67 Fäll, Dir hat am Joer 2021 op den Dag vu gëschter 21 Saisiné bei dem Kommissär. Dat heescht, dat ass awer substanzuell, wou dat an d'Luucht geet.

An Dir hutt iwwer villes geschwat, wat d'Problematik ass, mee eng, déi och net onwichtig ass bei der Komplexitéit vun den Dossieren, ass, dass heiansdo zwee där Kommissären op engem Dossier schaffen. Dat si ganz dacks Rapporten, an och wa se vun de Gemenge kommen - an do hate mer an der Lescht jo ganz kniwweleg Fäll -, da sinn et Rapporte vu méi wéi 1.000 Säiten. An et ass och net onwichtig, dass heiansdo an där enger oder anerer Auditouen zwee Kommissäre sëtzen, well do natierlech herno probéiert gëtt, dann dat, wat gesot ginn ass, elo op eemol net méi esou gesot ze hunn. An dat ass definitiv komplizéiert.

D'Wuert ass hei ernimmt ginn, dass mer elo ee bäisetzen, a wéi et mat de Prozeduren ass. Dat ass eng ganz richtig Bemierkung. Déi ass och am Conseil d'État sengem Avis dran.

Eppes, wat een elo emol och eng kéier hei festhale kann: Zanter 2003 gëtt et dat jo an där Form, an zanterdeem ass et awer emol gutt, dass eng kéier alleguerten d'Prozeduren duerchgespillt sinn an dass mer iwwerall op Jurisprudenz sinn. Well Dir wësst natierlech: Et huet een och d'Recht, sech ze verteidigen. Mee do ginn natierlech och all Moyenen eng kéier gezunn. An entre-temps hu mer awer bal op alleguerten deene verschiddenen Aspekten eng Jurisprudenz, déi da méi einfach ass a wou mer dann op där anerer Säit erëm méi séier kënnen duerch d'Prozedur kommen.

Duerfir ass dat heiten dee Schrëtt, deem eis hëlleft, d'Saach méi einfach ze maache fir d'Personal, wat do schafft, wann een Drëtte mat bäikënn. An dat geschitt eeben heiduerch. An duerfir just déi kleng Annerung.

Ech hunn awer och scho virun der Pandemie - an do kommen ech gär eng kéier mat Iech an d'Kommissioun schwätzen - mat deene verschiddenen Acteuren, déi hei implizéiert sinn, e Gespréich ugefaangen, wéi si dann eventuell Verbesserungen oder dee ganzen Disziplinnkader gesinn. Dir wësst, dass hannendrun och de Conseil de discipline ass, deem am Moment och vun enger Magistratin présidéiert gëtt. Ech hu mat deenen ugefaangen, en Echange ze hunn, wéi si déi ganz Prozedur gesinn, an ob een do kann un de Prozedure raisonnablement dat eent oder dat anert adaptéieren, wat der Saach wierklech géif hëllefen, an net nëmmen ze änneren, fir et eebe geännert ze hunn.

Dir hutt alleguerten zu Recht gesot, dass mer eng gutt Fonction publique hunn. An dat heite gehéiert dann awer och zu enger gudder Fonction publique, dass grad déi schwaarz Schof, wéi se hei genannt gi sinn, dann eeben och erausgeholl ginn aus deene Staatsbeamten an dass déi gradesou kloer gewise kréien, dass et net esou ka klappen, dass ee fuddelt oder eng stiicht, an dass dann eeben déi heite Saachen och anstänneg musse gereegelt ginn.

A wa mer vu schwaarze Schof eebe schwätzen, wëll ech dat awer nach eng kéier an de Kader setzen. Och wann ech elo ernimmen, dass mer 82 Saisinen am Joer hunn, wa mer eleng vun de Staatsbeamte

schwätzen - bon, elo si se natierlech net alleguerten ... -, dann hu mer 32.000 Agenten, déi do schaffen; da kommen d'Gemeengebeamten natierlech mat derbäi, an dann ass d'Zuel vun 82 awer relativ kleng.

Mee mat deenen, déi esou eppes maachen, muss een natierlech ganz rigouréis ëmgoen an och do keen Doute opkomme loossen, dass een och prett ass, fir eeben eng effizient Fonction publique ze hunn, andeem een déi dote Saachen eliminéiert.

Ech soen Iech am Virfeld Merci fir deen unanimë Vott hei an ech hoffen, dass mer dann an Zukunft och mat deem drëtte Kommissär séier virukommen, fir déi Sujeten, déi awer heiansdo delikat sinn, gutt ze beschaffen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Marc Hansen. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

An elo si mer gespaant, ob de Vote électronique funktionéiert.

Da kéime mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7809. Den Text steet am Document parlementaire 7809³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7809 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmme. An elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmme ugeholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7809 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Laurent Mosar), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

4. 7750 - Projet de loi modifiant la loi du 16 mai 2019 relative à la facturation électronique dans le cadre des marchés publics et des contrats de concession (suite)

A well dat esou gutt funktionéiert huet, géife mer dann elo elektronesch de Vott iwwert de Projet de loi 7750 widderhuelen, fir datt mer konform zum Règlement sinn.

(Conformément à l'article 47 (2) du Règlement de la Chambre des Députés, il est procédé à un nouveau vote sur le projet de loi n° 7750 qui annule et remplace le précédent.)

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7750 et dispense du second vote constitutionnel

De Vott fir de Projet de loi 7750 fänkt un. An och hei de Vote par procuration. En ass nach ëmmer op. Se sinn nach net alleguer erduerch. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi 7750 ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmme ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Claude Wiseler), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Martine Hansen), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole

Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

5. Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet du chômage de longue durée

Da si mer och elo do an der Rei a mir kënnen zur Aktualitéitsstonn iwwert d'Laangzäitarbeitslosigkeit kommen. Et hu sech ageschriwwen: d'Madamm Carole Hartmann, den Här Georges Engel, den Här Carlo Back, den Här Jeff Engelen, d'Madamm Myriam Cecchetti an den Här Sven Clement.

An d'Wuert huet elo den Här Marc Spautz als Vertreter vun der CSV-Fraktioun, där Fraktioun, déi dës Aktualitéitsstonn ugefrot hat. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Exposé

■ **M. Marc Spautz (CSV).**- Här President, léif Kolleeinnen a Kolleeen, mir hunn déi Debatt ugefrot, well et fir eis wichteg ass, dass mer eis och mat deene Leit beschäftegen, déi et de Moment méi schwierig hunn. Mir wëssen alleguerten, déi bescht Sozialpolitik ass d'Politik vun der Vollbeschäftigung. Wann d'Leit alleguerte beschäftigt sinn an alleguerten en uerdentleche Salaire hunn, dann hu mer déi mannste sozial Problemer.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Marc Spautz (CSV).**- D'Aarbechtslosigkeit an d'Konsequenz vun der Aarbechtslosigkeit hu mer schonn oft heibannen diskutéiert, och virun net méi Laangem wéi néng Méint am Cercle, wéi mer do souzen, wou mäi Kolleg Paul Galles d'Diskussioun gefouert hat iwwert de Jugendchômage.

Wa mer d'Zuele kucken aus dem Rapport vun der ADEM an och d'Zuelen, déi am leschte Comité de conjoncture festgehalé gi sinn, da stelle mer fest, dass d'Zuelen u sech besser si wéi emol an der Zäit, mee dass zwee Picken do sinn: Deen ee Pic sinn déi Jonk, wou ech virdu gesot hunn, wou de Paul sech schonn eng kéier, dat war nach am Cercel, domadder beschäftigt hat, an deen anere Pic, dee mer hunn, dat ass dee vun den eeleren Arbeitslosen; respektiv „eeler“ ass och falsch, well et sinn net nëmmen Eeeler, déi méi laang am Chômage sinn, déi zielef Méint derbäi sinn.

An dem leschte Bulletin vun der ADEM sinn et der 7.000, pardon, sinn et - Durée d'inscription méi wéi zielef Méint - 7.955 Leit, déi méi wéi zielef Méint ageschriwwen waren. An dofir ass et fir eis wichteg, doriwwer ze diskutéieren: Wou ass de Problem? Wat ass dat, wat mer do hunn?

Well déi Leit, déi hu Problemer mat hirem soziale Stellwäert. Déi Leit hu Problemer mat Akommes, well mir wëssen, och wa se Hëllef kréien, dass dat net dat selwecht ass, wéi wa se schaffen ginn. Et ass de Problem vun der Selbstachtung, well et geet ee gär schaffen! Et ass net, well een einfach seet: „Ech hu keng Loscht an ech bleiwen doheem sëtzen“, mee et hätt een och gär e Selbstwäertgefill. An dofir ass et wichteg, dass mer do eppes ënnerhuelen.

Wat sinn d'Ursaachen?

An deem, wat mer gelies hunn am Bulletin an och am Rapport annuel vun 2020 - dee vun 2021 ka jo nach net do sinn -, ass ënner anerem e Problem d'Rationaliséierung, d'Moderniséierung an d'Qualifikatioun.

An d'Qualifikatioun ass eppes, wou mer awer wëssen, dass a verschiddene Secteuren an a verschiddene Formatiouneen e risege Manktum besteet, wou ee sech da muss d'Fro stellen, ob mer et net kënnen fäerdegbréngen, dass mer déi Leit kënnen erëm fit maache fir op den Aarbechtsmaart, a wou mer dann och kënnen kucken, dass mer deene Laangzäitchomeuren aner Moyene kënnen ginn, fir se besser ze qualifizéieren a fir och do mat hinnen zesummen un der Atellung ze schaffen.

Well et ass och oft esou, wa souguer de Profil géif passen, dass dann eng gewësse Retizienz do ass: „O, deen ass schonn 9 Méint oder deen ass schonn 12 Méint oder 13 Méint am Chômage; ech huele léiwer een, deen nach net esou laang aus dem Beruffsliewen eraus ass“, dass mer och do kucken - dofir nennen ech dat d'„Astellung“ -, dass een och doriwwer kann diskutéieren.